

INFORME ANUAL SOBRE
**LA CALIDAD
DEL AGUA**
PARA EL AÑO 2020



Presentado por
el Departamento de Obras Públicas del
Condado de Anne Arundel



Pocos productos básicos son tan valiosos y vitales para el público como un abundante suministro de agua potable limpia y segura. Por lo tanto, es con gran placer que les presento el Informe de 2020 sobre la Calidad del Agua Potable para su sistema público de agua. Este informe les trae una sinopsis de miles de pruebas y análisis en los más de 12 mil millones de galones de agua producidos y distribuidos por nuestros dedicados empleados de la Oficina de Operaciones de Servicios Públicos del Departamento de Obras Públicas. Su dedicación se refleja en todas y cada una de las gotas de agua potable que salen de sus grifos. Una vez más este año, nuestra agua pública cumplió con todos las normas estatales y federales. Aunque realmente es una bendición tener un abundante suministro de agua potable limpia y segura, debemos permanecer diligentes en la protección de esos suministros y la planificación de las necesidades de las generaciones futuras. Por favor, use el agua sabiamente y enseñe a sus hijos la importancia de este valioso recurso. El Departamento de Obras Públicas y su servidor nos sentimos orgullosos de presentarle esta información sobre su sistema de agua. Les animo a leer este informe para entender cómo el Departamento de Obras Públicas asegura que nuestros residentes del condado tengan acceso a agua de la más alta calidad.

El plomo en las tuberías de las viviendas

Si están presentes niveles elevados de plomo, esto puede causar problemas graves de salud, sobre todo para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las cañerías de las líneas de servicio y las viviendas. Nuestra responsabilidad es proveer agua potable de alta calidad, pero no podemos controlar la variedad de materiales usados en los componentes de plomería. Cuando su agua ha permanecido varias horas en las cañerías, usted puede minimizar la posible exposición al plomo dejando correr el agua de la llave durante unos 30 segundos a 2 minutos antes de beberla o usarla para cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en su agua, usted puede hacer analizar su agua. Se puede obtener más información sobre el plomo en el agua potable, métodos para analizar el agua y medidas que puede tomar para minimizar la exposición al plomo, llamando a la línea de información para la Seguridad del agua potable al (800) 426-4791 o en www.epa.gov/safewater/lead.

Cuente con nosotros

El entregar agua potable de alta calidad a nuestros clientes implica mucho más que empujar agua a través de tuberías. El tratamiento del agua es un proceso largo y complejo. Debido a que el agua del grifo está altamente regulada por leyes estatales y federales, los operadores de planta y sistemas de tratamiento de agua deben tener una licencia y tienen que comprometerse a seguir formaciones a largo plazo en su trabajo antes de ser plenamente calificados. Nuestros profesionales con licencia de agua tienen una comprensión básica de una amplia gama de temas, incluyendo las matemáticas, biología, química y física. Algunas de las tareas que completan de forma regular son:

- La operación y mantenimiento de equipos para purificar y aclarar el agua;
- El control e inspección de maquinaria, contadores, medidores y condiciones de funcionamiento;
- La realización de pruebas y controles en el agua y la evaluación de los resultados;
- El mantenimiento óptimo de la química del agua;
- La aplicación de datos a las fórmulas que determinan los requisitos de tratamiento, niveles de flujo y niveles de concentración;
- La documentación e informes sobre los resultados de pruebas y operaciones del sistema para las agencias reguladoras; y
- Servir a nuestra comunidad a través del apoyo, educación y alcance al cliente.

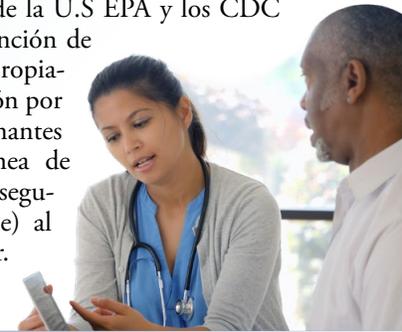
Así que la próxima vez que abra su llave de agua, piense en esos profesionales cualificados que están detrás de cada gota.

Evaluación de la fuente de agua

La Evaluación de la fuente de agua es un proceso para evaluar la vulnerabilidad a la contaminación de la fuente de un suministro público de agua potable. La evaluación no cubre los aspectos de tratamiento o distribución del sistema de agua, que están cubiertos por disposiciones separadas de la Ley de Agua Potable Segura. El Departamento de Medio Ambiente de Maryland es la agencia principal en el desarrollo de estas Evaluaciones, que se han completado para todos los sistemas de agua del Condado. Para recibir más información, comuníquese con el Departamento de Medio Ambiente de Maryland, División de Suministro de Agua, en water.supply@maryland.gov.

Información importante para la salud

Algunas personas son más vulnerables a contaminantes en el agua potable que el resto de los consumidores. Se encuentran particularmente a riesgo de infección las personas con un sistema inmunitario débil como las personas con cáncer y bajo quimioterapia, personas que han tenido trasplantes de órganos, personas que padecen del VIH/SIDA o cualquier otra deficiencia del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés. Es mejor que estas personas consulten con su médico para averiguar si pueden beber agua potable. Se puede obtener una copia de las pautas de la U.S EPA y los CDC (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades) sobre métodos apropiados de reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos, llamando a la Línea de información para agua potable segura (Safe Drinking Water Hotline) al (800) 426-4791 o en <http://water.epa.gov/drink/hotline>.



CONTACT DPW

Visítenos en línea en: www.DPWandYou.com

Línea directa de emergencia las 24 horas: (410) 222-8400;
(desde el Condado South): (410) 451-4118

Oficina de facturación: (410) 222-1144

Relaciones con los clientes de DPW: (410) 222-7582

Información general de DPW: (410) 222-7500

Enlace URL CCR 2020:

www.aacounty.org/departments/public-works/utilities/forms-and-publications/WaterQuality2020.pdf

Sustancias que podrían estar presentes en el agua potable

Para asegurar que el agua de llave puede ser bebida sin riesgos, la U.S. EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proveída por los sistemas de agua de consumo pública. Las regulaciones de la Administración Estadounidense para los Alimentos y Fármacos también establecen límites para los contaminantes presentes en el agua embotellada, que tiene que proveer la misma protección para la salud pública. Es de esperar que el agua potable, inclusive el agua embotellada, contenga por lo menos cantidades pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua presenta un riesgo para la salud.

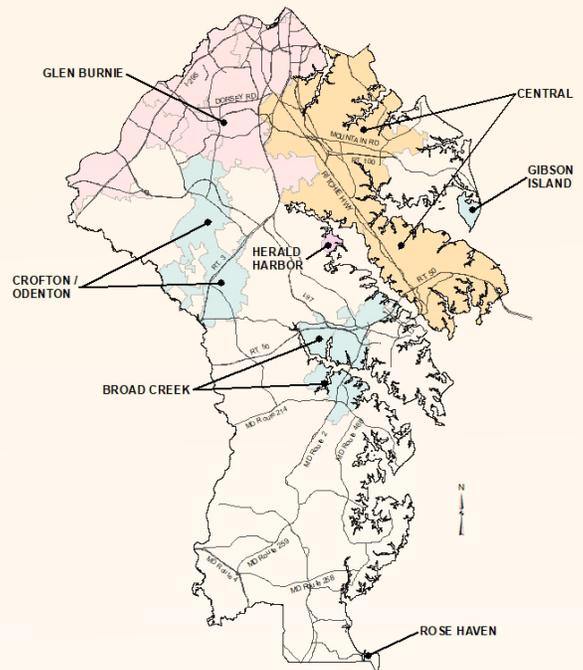
Las fuentes de agua potable (tanto el agua de la llave como el agua embotellada) incluyen los ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Al viajar por la superficie de la tierra o de manera subterránea, el agua disuelve los minerales que encuentra naturalmente en su pasaje y, en algunos casos, materias radioactivas. También puede recoger sustancias que resultan de la presencia de animales o de las actividades de seres humanos. Las sustancias que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen: Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que provienen de las estaciones de depuración de las aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas de crianza de ganado, y de los animales en general; Contaminantes inorgánicos, como la sal y los metales, que pueden ocurrir de manera natural o ser el resultado del derrame de aguas de lluvia urbanas, de la descarga de aguas residuales de origen industrial o doméstico, de la producción de gasolina y gas, de la explotación de minas o de la agricultura; Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de varias fuentes, tales la agricultura, el derrame de aguas de lluvia urbanas, y usos residenciales; Contaminantes orgánicos químicos, incluyendo los químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son productos derivados de procesos industriales y de la producción de petróleo, y pueden también provenir de gasolineras, del derrame de aguas de lluvia urbanas, y de sistemas sépticos; Contaminantes radioactivos, que pueden ocurrir de manera natural o ser el resultado de la producción de gasolina y gas y de la explotación de minas.

Se puede obtener mayor información acerca de los contaminantes en el agua de llave y sus posibles efectos para la salud llamando a la línea de información de la U.S. EPA sobre la seguridad del agua potable al (800) 426-4791.

Áreas de servicio de agua del condado de Anne Arundel

Central
Glen Burnie
Crofton / Odenton
Broad Creek

Herald Harbor
Gibson Island
Rose Haven



¿De dónde proviene mi agua?

Los clientes del DPW del Condado de Anne Arundel disfrutan de un abundante suministro de agua que viene de cuatro acuíferos profundos. Nuestras 12 instalaciones de tratamiento de agua extraen agua de los acuíferos de Patapsco, Patuxent y Aquia. Combinadas, nuestras instalaciones de tratamiento proporcionan cada año aproximadamente 12.000 millones de galones de agua potable limpia.



Resultados de pruebas

En nuestra agua supervisamos muchos tipos diferentes de contaminantes según un calendario de muestreo muy estricto y el agua que distribuimos debe cumplir normas de salud específicas. Aquí, sólo mostramos aquellas sustancias que fueron detectadas en nuestra agua

Recuerde que el hecho de detectar una sustancia no significa necesariamente que es peligroso beber esa agua; nuestro objetivo es mantener todos los contaminantes detectados por debajo de sus respectivos niveles máximos permitidos.

El Estado recomienda que controlemos la presencia de ciertas sustancias menos de una vez por año porque las concentraciones de estas sustancias no cambian frecuentemente. En estos casos, incluimos los datos de muestra más recientes, acompañados del año en que fue tomada la muestra.

Participamos en la 4ª etapa del programa de Regulación del Monitoreo de Contaminante no regulado (UCMR4, siglas en inglés) de la U.S. EPA mediante la realización de pruebas adicionales en nuestra agua potable. El muestreo de la UCMR4 beneficia el medio ambiente y la salud pública proporcionando datos a la U.S. EPA sobre la incidencia de los contaminantes sospechados encontrarse en el agua potable, con el fin de determinar si la U.S. EPA debe introducir nuevas normas reguladoras para mejorar la calidad del agua potable. Los datos sobre el monitoreo de contaminantes no regulados están a la disposición del público, así que no dude en contactar con nosotros si desea obtener dicha información. Si desea mayor información acerca de la Regulación del Monitoreo de Contaminante no regulado de la U.S. EPA, llame a la Línea de información sobre el agua potable segura al (800) 426-4791.

SUSTANCIAS REGULADAS																			
				Zona de Glen Burnie		Zona Central		Zona de Crofton/Odenton		Zona de Broad Creek		Zona de Herald Harbor		Zona de Gibson Island		Zona de Rose Haven			
SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	AÑO DE MUESTRA	MCL [MRDL]	MCLG [MRDLG]	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Emisores Alfa (pCi/L)	2020	15	0	9.4	1.2–9.4	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	No	Erosión de depósitos naturales
Arsénico (ppb)	2019	10	0	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	1.0	1.0–1.0	No	Erosión de depósitos naturales; Residuos de huertas; desechos de la producción de vidrio y productos electrónicos
Bario (ppm)	2020	2	2	0.02	0.01–0.02	0.07 ¹	0.01–0.07 ¹	0.01 ¹	0.01–0.01 ¹	0.02 ¹	0.02–0.02 ¹	1 ¹	0.001–0.001 ¹	0.01 ¹	0.01–0.01 ¹	0.07 ¹	0.07–0.07 ¹	No	Residuos de perforaciones para petróleo; Descargos de refinerías de metal; Erosión de depósitos naturales
Cadmio (ppb)	2020	5	5	2.0	2.0–2.0	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	No	Corrosión de tuberías galvanizadas; Erosión de depósitos naturales; Descargos de refinerías de metal; Escorrentía de desechos baterías y pinturas

				Zona de Glen Burnie		Zona Central		Zona de Crofton/ Odenton		Zona de Broad Creek		Zona de Herald Harbor		Zona de Gibson Island		Zona de Rose Haven			
SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	AÑO DE MUESTRA	MCL [MRDL]	MCLG [MRDLG]	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO- ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO- ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO- ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO- ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO- ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO- ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO- ALTO	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Radio combinado (pCi/L)	2020	5	0	3.6	1.8– 3.6	2.4	2.4– 2.4	NA	NA	NA	NA	0.6	0.6– 0.6	NA	NA	NA	NA	No	Erosión de depósitos naturales
Etilbenceno (ppb)	2018	700	700	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	0.5	0.5– 0.5	No	Descargos de refinerías de petróleo
Fluoruro (ppm)	2020	4	4	1.03	0.10– 1.03	0.97	0.11– 0.97	0.87	0.21– 0.87	1.06	0.11– 1.06	0.99	0.16– 0.99	1.10	0.08– 1.10	0.98	0.21– 0.98	No	Erosión de depósitos naturales; Aditivo al agua para reforzar los dientes; Residuos de abono y fábricas de aluminio
Ácidos Haloacéticos [HAAs] (ppb)	2020	60	NA	4.6	1.0– 4.6	NA	NA	1.13	1.3– 1.3	NA	NA	3.9	3.9– 3.9	1.1	1.1– 1.1	16.6	16.6– 16.6	No	Producto secundario de la desinfección del agua potable
Nitrato (ppm)	2020	10	10	1.4	1.4– 1.4	0.12	0.12– 0.12	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	No	Residuos del uso de abonos; lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; Erosión de depósitos naturales
TTHMs [Trihalometanos totales] (ppb)	2020	80	NA	8.5	0.6– 8.5	NA	NA	2.0	2.0– 2.0	7.4	7.4– 7.4	3.6	3.6– 3.6	3.1	3.1– 3.1	27.5	27.5– 27.5	No	Producto secundario de la desinfección del agua potable
Xilenos (ppm)	2020	10	10	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	0.62	0.62– 0.62	No	Descargos de fábricas de petróleo; Descargos de fábricas químicas

Se sacaron muestras de agua para análisis de plomo y cobre de una muestra de sitios en toda la comunidad

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	AÑO DE MUESTRA	AL	MCLG	Zona de Glen Burnie		Zona Central		Zona de Crofton/ Odenton		Zona de Broad Creek		Zona de Herald Harbor		Zona de Gibson Island		Zona de Rose Haven		VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
				CANTIDAD DETECTADA (90° %IL)	SITIOS POR ENCIMA DEL AL/ SITIOS TOTALES														
Cobre (ppm)	2019	1.3	1.3	0.06	0/50	0.06 ¹	0/50 ¹	0.02 ¹	0/30 ¹	0.025 ¹	0/31 ¹	0.114 ¹	0/12 ¹	0.01 ¹	0/10 ¹	0.24 ²	0/10 ²	No	Corrosión del sistema de tuberías de viviendas; Erosión de depósitos naturales
Plomo (ppb)	2019	15	0	ND	0/50	ND ¹	0/50 ¹	ND ¹	0/30 ¹	ND ¹	0/31 ¹	NA	NA	NA	NA	NA	NA	No	Líneas de servicio de plomo; Corrosión del sistema de tuberías de viviendas inclusive instalaciones y accesorios; Erosión de depósitos naturales

SUSTANCIAS NO REGULADAS Y OTRAS SUSTANCIAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	AÑO DE MUESTRA	Zona de Glen Burnie		Zona Central		Zona de Crofton/Odenton		Zona de Broad Creek		Zona de Herald Harbor		Zona de Gibson Island		Zona de Rose Haven		ORIGEN TÍPICO
		NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO- ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO	
Ácido Bromocloroacético (ppb)	2018	NA	NA	NA	NA	0.58	ND-0.58	3.5 ¹	ND-3.5 ¹	NA	NA	NA	NA	NA	NA	Producto secundario de la desinfección del agua potable
Ácido Dicloroacético (ppb)	2019	NA	NA	NA	NA	NA	NA	0.87	ND-0.87	NA	NA	NA	NA	NA	NA	Producto secundario de la desinfección del agua potable
Manganeso (ppb)	2020	17.0	1.91-17.0	3.3	3.3-3.3	7.45 ²	1.43-7.45 ²	1.98 ¹	1.98-1.98 ¹	NA	NA	NA	NA	NA	NA	Ocurren de forma natural
Níquel (ppb)	2019	15.0	5-15	22.0	22.0-22.0	12.0	12.0-12.0	NA	NA	1.0	1.0-1.0	NA	NA	NA	NA	El níquel es un elemento natural de la corteza terrestre; por lo tanto, se encuentra en pequeñas cantidades en alimentos, agua, suelo y aire
Sodio (ppm)	2019	4.5	4.5-4.5	6.2 ²	6.2-6.2 ²	6.9	6.9-6.9	5.2	5.2-5.2	NA	NA	3.5	3.5-3.5	NA	NA	Ocurren de forma natural

¹ Muestreado en 2019.

² Muestreado en 2018.

Definiciones

90° %til: Los niveles reportados para el plomo y el cobre representan el 90° percentil del número total de los sitios analizados. El percentil 90° es igual o superior al 90% de las detecciones de plomo y cobre.

AL (Nivel de Acción reglamentario): La concentración de un contaminante que, cuando se excede, pone en acción el tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua comunitario tiene que seguir.

MCL (Nivel Máximo de Contaminante): El nivel más alto de un contaminante dado que se permite en el agua potable. Los MCL están establecidos tan cerca como posible de los MCLG usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

MCLG (Meta para el Nivel Máximo de Contaminante): El nivel para un contaminante en el agua potable bajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten una margen de seguridad.

MRDL (Nivel máximo de desinfectante residual): El nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas contundentes de que la adición de desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG (Meta para nivel máximo de desinfectante residual): El nivel de un desinfectante agregado al agua potable bajo el cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDL no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

NA: No aplica

ND: No detectado en los análisis de laboratorio

pCi/L (picocurias por litro): Una medida de la radioactividad.

ppb (partes por billón): una parte de sustancia por billón de partes de agua (o microgramos por litro).

ppm (partes por millón): una parte de sustancia por millón de partes de agua (o miligramos por litro).

Adición al CCR Impreso de 2020

		Glen Burnie/Broadneck					
SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	AÑO DE MUESTRA	PROMEDIO	RANGO BAJO-ALTO				
HAA5 (ppb)	2020	0.838	0 - 4.323				
HAA6Br (ppb)	2020	0.167	0 - 1.445				
HAA9 (ppb)	2020	0.992	0 - 5.555				
Manganeso (ppm)	2020	6.809	0.696 - 17.0				
		Glen Burnie/Broadneck					
SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	AÑO DE MUESTRA	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO				
Emisores Beta/Fotón (pCi/l)	2020	5.8	0 - 5.8				
		Glen Burnie/Broadneck		Crofton/Odenton		Rose Haven	
SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	AÑO DE MUESTRA	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO	NIVEL MÁS ALTO	RANGO BAJO-ALTO
Alfa Gruesa (pCi/l)	2020	9.4	0 - 9.4	1.1	1.1 - 1.1	0.3	0.3 - 0.3